

Tefal®

EN

VI



Rice Xpress IH

www.tefal.com

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is **repairable** by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use
- mechanical damages, overloading
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

**For Australia only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

For India only: Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is **mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

MÔ TẢ

- 1 Xứng hấp
- 2 Nồi nấu
- 3 Cốc đong
- 4 Nắp trong có thể tháo rời
- 5 Vỏ
- 6 Núm mở nắp
- 7 Muỗng xới cơm
- 8 Thìa súp
- 9 Bảng điều khiển
 - a Chọn gạo
 - b Nhiều chức năng nấu
 - c Kết cấu hạt gạo
 - d Định giờ nấu/Hẹn giờ
 - e Núm 
 - f Núm 
 - g Giữ ấm/ Hủy
 - h Núm bật/tắt
 - i Đèn báo Bình thường
 - j Đèn báo Dẻo

k Giờ

l Phút

m đèn báo hoàn khởi động

n đèn báo thời gian nấu mặc định

- (i) Gạo lứt
- (ii) Gạo trắng
- (iii) Gạo thơm
- (iv) Gạo hỗn hợp
- (v) Gạo Nhật Bản
- (vi) Gạo nếp
- (vii) Cháo
- (viii) Súp
- (vii) Hấp
- (vii) Nồi đất
- (vii) Hâm nóng
- (vii) 1 cốc gạo

10 Nắp

11 Van xả hơi

12 Dây nguồn*

* The plug type will be changed according to market requirement

BIỆN PHÁP BẢO VỆ QUAN TRỌNG HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

Đọc và thực hiện theo các hướng dẫn sử dụng này. Cắt chúng đi.

- Thiết bị này không được thiết kế để được vận hành bằng thiết bị hẹn giờ bên ngoài hay một hệ thống điều khiển từ xa riêng biệt.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên nếu chúng đã được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu được những nguy hiểm liên quan. Trẻ em

không được vệ sinh và bảo dưỡng trừ khi các em trên 8 tuổi và có người giám sát. Để thiết bị này và dây điện của nó xa tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi.

- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi người có năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần suy giảm hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu họ đã được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu được những nguy hiểm liên quan.
- Trẻ em không được nghịch thiết bị này.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (bao gồm cả trẻ nhỏ) có khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch thiết bị này.
- Thiết bị này chỉ được sử dụng tại nhà. Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng trong các ứng dụng sau đây và bảo hành sẽ không áp dụng cho:
 - Khu vực nhà bếp nhân viên ở các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác
 - Trang trại
 - Khách hàng trong khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường dạng dân cư như vậy

– Môi trường dạng phòng ngủ và ăn sáng

- **Nếu thiết bị của bạn được lắp dây nguồn cố định:** nếu dây nguồn bị hỏng, nó phải được thay bởi hãng sản xuất, phòng dịch vụ hậu mãi của hãng sản xuất hoặc người có năng lực tương tự để tránh bất kỳ nguy hiểm nào.
- Không được nhúng thiết bị này vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào.
- Sử dụng một miếng vải hoặc miếng xốp ẩm với nước rửa chén để vệ sinh các phụ kiện và bộ phận có tiếp xúc với đồ ăn. Vệ sinh bằng một miếng vải hoặc miếng xốp ẩm. Lau khô cẩn thận.
- Nếu biểu tượng  được đánh dấu trên thiết bị, biểu tượng này có nghĩa là “Thận trọng: các bề mặt có thể nóng lên trong quá trình sử dụng”.
- Thận trọng: bề mặt của bộ phận gia nhiệt có thể còn nhiệt tồn dư sau khi sử dụng.
- Thận trọng: nguy cơ bị thương do sử dụng thiết bị không đúng cách.
- Thận trọng: nếu thiết bị của bạn có dây nguồn có thể tháo ra, không được đổ chất lỏng lên đầu nối.
- Luôn rút phích cắm của thiết bị:
 - ngay sau khi sử dụng
 - khi di chuyển thiết bị
 - trước khi vệ sinh hoặc bảo dưỡng
 - nếu nó không hoạt động chính xác

- Có thể bị bỏng khi chạm vào bề mặt nóng của thiết bị, nước nóng, hơi nước hoặc đồ ăn.
- Trong khi nấu, thiết bị phát ra nhiệt và hơi nước. Để mặt và bàn tay tránh xa thiết bị.
- Không được làm tắc lỗ thoát hơi nước.
- Nếu có bất kỳ vấn đề hay thắc mắc nào, vui lòng liên hệ với Đội Ngũ Quan Hệ với Khách Hàng của chúng tôi hoặc tham khảo trang web của chúng tôi.
- Có thể sử dụng thiết bị này ở độ cao lên đến 2000 m.

- Vì sự an toàn của bạn, thiết bị này tuân thủ các quy định và chỉ thị về an toàn có hiệu lực tại thời điểm sản xuất (Chỉ Thị về Điện Áp Thấp, Tính Tương Thích Điện Từ, Các Quy Định về Vật Liệu Tiếp Xúc Với Thực Phẩm, Môi Trường...).
- Đảm bảo rằng điện nguồn tương ứng với điện áp ghi trên thiết bị (dòng điện xoay chiều).
- Dựa trên các chuẩn hiện hành khác nhau, nếu sử dụng thiết bị này ở một quốc gia khác với quốc gia nơi mua, hãy nhờ trung tâm bảo trì được cấp phép tiến hành kiểm tra.

KẾT NỐI VỚI NGUỒN ĐIỆN

- Không được sử dụng thiết bị nếu:
 - thiết bị hoặc dây điện bị hỏng.
 - thiết bị đã bị rơi hoặc có dấu hiệu hư hỏng hoặc không hoạt động chính xác.
 - Nếu xảy ra tình trạng như trên, phải gửi thiết bị đến trung tâm bảo trì được cấp phép. Không được tự tháo rời thiết bị.
- Không được để dây điện treo lủng lẳng.
- Luôn cắm phích cắm của thiết bị vào một ổ cắm có nối đất.
- Không được sử dụng đầu dây nối dài. Nếu bạn chấp nhận trách nhiệm pháp lý khi làm như thế, chỉ sử dụng đầu dây nối dài ở điều kiện tốt, có phích cắm nối đất và thích hợp với công suất của thiết bị.
- Không được rút phích cắm của thiết bị bằng cách kéo dây điện.

SỬ DỤNG

- Sử dụng một bề mặt bằng phẳng, ổn định, chống nhiệt, cách xa bất kỳ nguồn nước bắn nào.
- Không được để đế của thiết bị tiếp xúc với nước.
- Không bao giờ được vận hành thiết bị khi nồi còn trống hoặc không có nổi.
- Chức năng/núm nấu phải được vận hành tự do. Không được cản hoặc làm tắc chức năng tự động chuyển sang chức năng giữ ấm.
- Không được tháo nồi trong khi thiết bị đang hoạt động.
- Không được đặt thiết bị trực tiếp lên một bề mặt nóng, hoặc bất kỳ nguồn nhiệt hay lửa nào, vì nó sẽ gây ra sự cố hoặc nguy hiểm.
- Nồi và tấm gia nhiệt phải tiếp xúc trực tiếp. Đảm bảo giữa nồi và tấm gia nhiệt không bị dính thức ăn hoặc chất lỏng.
- Không được đặt thiết bị gần một nguồn nhiệt hoặc trong một cái lò nóng, vì có thể xảy ra hư hỏng nghiêm trọng.
- Không được cho bất kỳ thức ăn hay nước nào vào thiết bị cho đến khi nồi được đặt vào đúng vị trí.
- Tuân thủ các mức được quy định trong công thức nấu ăn.
- Nếu bất kỳ bộ phận nào của thiết bị bị cháy, không được tìm cách dập lửa bằng nước. Để dập lửa, hãy sử dụng một miếng vải ẩm.
- Bất kỳ sự can thiệp nào cũng chỉ được thực hiện bởi trung tâm bảo trì với phụ tùng chính hãng.
- Luôn tháo thiết bị ra khỏi nguồn điện chính nếu không có người trông chừng và trước khi lắp ráp, tháo rời hoặc vệ sinh.

BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

- Thiết bị của bạn được thiết kế để vận hành trong nhiều năm. Tuy nhiên, khi bạn quyết định thay thiết bị, hãy nhớ suy nghĩ về việc bạn có thể góp phần bảo vệ môi trường bằng cách nào.
- Trước khi thải bỏ thiết bị, bạn nên tháo pin ra khỏi bộ hẹn giờ và gửi nó đến trung tâm thu gom rác thải dân dụng ở địa phương (tùy theo mẫu).

Bảo vệ môi trường là trên hết!



① Thiết bị của bạn có chứa kim loại quý có thể được tái chế hoặc tái sử dụng.



② Hãy thải loại thiết bị tại điểm thu gom rác thải dân dụng ở địa phương.

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU

- Mở nắp bằng cách nhấn nút mở trên vỏ – Hình 1.
- Tháo nồi – Hình 2, nắp trong – Hình 3a-3b và van xả hơi. – Hình 4.
- Vệ sinh nồi và van xả hơi bằng một miếng xốp và nước rửa chén.
- Lau bên ngoài thiết bị và nắp bằng một miếng vải ẩm.
- Lau khô cẩn thận.
- Đặt tất cả các bộ phận trở lại vị trí ban đầu của chúng. Lắp dây có thể tháo rời vào ổ cắm trên đế nồi.

SỬ DỤNG NỒI CƠM ĐIỆN

Đong các nguyên liệu nấu - Dung tích tối đa của bát

- Các vạch chia độ bên trong bát được tính theo cốc đong, những vạch này được sử dụng để đong lượng nước khi nấu cơm và các loại ngũ cốc khác. Có 4 kiểu vạch đánh dấu mức nước: Gạo thơm, Gạo trắng, Gạo lứt và Cháo.
- Lượng nước tối đa + gạo không được vượt quá vạch 8 cốc bên trong nồi – Hình 5.
- Cốc nhựa được bán kèm theo thiết bị được sử dụng để đong gạo và các loại ngũ cốc khác.
- Để nấu 1 cốc gạo trắng (dùng cho 2 khẩu phần nhỏ hoặc 1 khẩu phần lớn), hãy sử dụng 1 cốc đong gạo trắng rồi sau đó đổ 1-1,3 cốc nước tùy theo khẩu vị bạn thích kết cấu hạt cơm như thế nào. Để nấu lượng gạo khác, hãy tham khảo hướng dẫn nấu bên dưới.

HƯỚNG DẪN NẤU CƠM TRẮNG

Các cốc đong gạo	Mức nước trong bát (+ gạo)	Khẩu phần cho một người
2	vạch đánh dấu 2 cốc gạo trắng	3-4
4	vạch đánh dấu 4 cốc gạo trắng	5-6
8	vạch đánh dấu 8 cốc gạo trắng	10-16

Lưu ý: Gạo thơm và gạo trắng có cùng vạch đánh dấu mức nước. Luôn cho gạo vào trước tiên, nếu không bạn sẽ đổ quá nhiều nước.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH NẤU

Gạo trắng, gạo thơm, gạo Nhật Bản, gạo nếp, gạo lứt, gạo hỗn hợp

- Các chương trình nằm bên trái bảng điều khiển liên quan đến 6 loại gạo khác nhau.
- Nhấn nút “Chọn gạo” để chọn loại gạo. Khi chương trình được chọn, đèn của chương trình đó sẽ bật sáng.
- Kết cấu hạt cơm mặc định là “Bình thường”, bạn có thể nhấn “Kết cấu hạt gạo” để chuyển sang “Đẻo”.
- Sau đó nhấn nút khởi động để bắt đầu chương trình.
- Khi nấu xong, chuông báo sẽ phát ra năm tiếng “bíp”, nồi cơm sẽ chuyển sang trạng thái giữ ấm với đèn báo “Giữ ấm” bật lên và màn hình sẽ bắt đầu đếm thời gian giữ ấm.
Mẹo hay: Để nấu gạo trộn, hãy ngâm gạo vào nước một lúc trước khi nấu tùy theo từng loại gạo có thể mang lại chất lượng cơm ngon hơn.

Cháo, nồi đất, 1 cốc gạo, súp, hấp và hâm nóng

- Các chương trình nằm bên phải bảng điều khiển liên quan đến nhiều chức năng nấu.
- Nhấn nút “Nhiều chức năng nấu” để chọn chương trình. Khi chương trình được chọn, đèn của chương trình đó sẽ bật sáng, sau đó nhấn nút khởi động để bắt đầu chương trình.
- Khi nấu xong, chuông báo sẽ phát ra năm tiếng “bíp”, nồi cơm sẽ chuyển sang trạng thái giữ ấm với đèn báo “Giữ ấm” bật lên và màn hình sẽ bắt đầu đếm thời gian giữ ấm.

Mẹo: Khi nấu cháo, thời gian nấu mặc định là 45 phút. Sau khi nấu xong, khuấy lên và chờ vài phút để cháo dính hơn. Bạn cũng có thể điều chỉnh thời gian nấu lâu hơn, và nồi cơm sẽ ghi nhớ cài đặt của bạn.

Nồi đất

- Người dùng cần phải cho gạo và nước vào trước tiên, sau đó chọn chương trình “Nồi đất” và nhấn “Khởi động” để bắt đầu nấu.
- Cho các nguyên liệu nấu khác vào, như cá ướp muối, xúc xích khi thiết bị phát ra tiếng bíp rồi nhấn nút “Khởi động” lần nữa để tiếp tục quy trình nấu.
- Khi nấu xong, chuông báo sẽ phát ra năm tiếng “bíp”, nồi cơm sẽ chuyển sang trạng thái giữ ấm với đèn báo “Giữ ấm” bật lên và màn hình sẽ bắt đầu đếm thời gian giữ ấm.

1 cốc gạo

- Chương trình này được thiết kế để nấu 1 cốc gạo và được mặc định cho gạo trắng.

Lưu ý: Khi nấu cơm hoặc cháo, có thể có “lớp cơm mỏng trong suốt”, đây là một hiện tượng bình thường xuất hiện do có quy trình gia nhiệt mạnh.

Hoãn khởi động

- Khi chương trình nấu mà bạn muốn được chọn (ngoại trừ “Nồi đất”, “Hâm lại” và “Giữ ấm”), hãy nhấn nút “Cài sẵn/Hẹn giờ”, đèn của chương trình hoãn khởi động sẽ bật sáng  rồi sau đó nhấn nút  để thay đổi thời gian hoãn khởi động.
- Nhấn nút “Khởi động” sau khi đặt thời gian.
- Khi hết thời gian cài sẵn, thiết bị sẽ tự động dừng hoạt động ở chế độ nấu đã chọn.

Điều chỉnh thời gian nấu

- Có thể điều chỉnh thời gian nấu của một số chương trình (xem biểu đồ bên dưới). Khi những chương trình này được chọn, màn hình LED sẽ hiển thị thời gian nấu mặc định . Người dùng có thể nhấn nút   để thay đổi thời gian nấu.

Giữ ấm/ Hủy

- Nhấn phím “Giữ ấm / Hủy” ở chế độ chờ, đèn của phím “Giữ ấm / Hủy” sẽ bật sáng, màn hình hiển thị “0:00” và màn hình sẽ bắt đầu đếm thời gian giữ ấm.
- Nhấn phím “Giữ ấm / Hủy” ở phần cài đặt chức năng hoặc trạng thái nấu sẽ hủy mọi dữ liệu cài đặt và trở lại trạng thái chờ.
- Khuyến cáo: để duy trì thức ăn có vị ngon, hãy giới hạn thời gian giữ ấm trong vòng 12 giờ.

Chức năng Ghi nhớ

- Để giúp người dùng dễ thao tác hơn, sản phẩm này còn được trang bị “Chức năng Ghi nhớ”
- Đối với các chương trình liên quan đến loại gạo nằm bên trái của bảng điều khiển, nồi cơm có thể tự động ghi nhớ lựa chọn cuối cùng của bạn liên quan đến loại gạo và kết cấu hạt cơm.
- Ví dụ: nếu lần trước bạn chọn “gạo lứt”, kết cấu “dẻo” thì lần tới đây chế độ mặc định sẽ là “gạo lứt” và kết cấu “dẻo”.

BẢNG CHƯƠNG TRÌNH NẤU

Các chương trình nấu	Thời gian nấu			Hoàn khởi động		Đồng hồ hẹn giờ	Kết cấu hạt cơm	Giữ ấm	Xpress-Cook	Chức năng Ghi nhớ
	Mức định	Khoảng thời gian	Bước	Khoảng thời gian	Bước					
1 Gạo trắng	Tự động	Không áp dụng		Thời gian nấu 24h	10'	Không áp dụng	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
2 Gạo thơm	Tự động	Không áp dụng		Thời gian nấu 24h	10'	Không áp dụng	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
3 Gạo Nhật Bản	Tự động	Không áp dụng		Thời gian nấu 24h	10'	Không áp dụng	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
4 Gạo lứt	Tự động	Không áp dụng		Thời gian nấu 24h	10'	Không áp dụng	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
5 Gạo hỗn hợp	Tự động	Không áp dụng		Thời gian nấu 24h	10'	Không áp dụng	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
6 Gạo nếp	Tự động	Không áp dụng		Thời gian nấu 24h	10'	Không áp dụng	CÓ	CÓ	BẬT	CÓ
7 Cháo	45'	45' - 2h	5'	Thời gian nấu 24h	10'	CÓ	Không áp dụng	CÓ	BẬT	CÓ
8 Nổi đất	Tự động	Không áp dụng		Không áp dụng		Không áp dụng	Không áp dụng	CÓ	BẬT	Không áp dụng
9 1 cốc gạo	Tự động	Không áp dụng		Thời gian nấu 24h	10'	Không áp dụng	Không áp dụng	CÓ	BẬT	Không áp dụng
10 Súp	2h	1,5h - 3h	5'	Thời gian nấu 24h	10'	CÓ	Không áp dụng	CÓ	TẮT	Không áp dụng
11 Hấp	1h	0,5h - 1,5h	5'	Thời gian nấu 24h	10'	CÓ	Không áp dụng	CÓ	TẮT	Không áp dụng
12 Hâm nóng	25'	Không áp dụng		Không áp dụng		Không áp dụng	Không áp dụng	CÓ	TẮT	Không áp dụng
13 Giữ ấm	12h	Không áp dụng		Không áp dụng		Không áp dụng	Không áp dụng		TẮT	Không áp dụng

VỆ SINH VÀ BẢO DƯỠNG

- Để đảm bảo nồi cơm đã được rút phích cắm và nguội hẳn trước khi vệ sinh và bảo dưỡng.
- Bạn nên vệ sinh thiết bị sau mỗi lần sử dụng bằng một miếng xốp.
- Nồi, cốc và muỗng xới cơm và thìa súp có thể rửa bằng máy rửa chén.

Nồi, xúng hấp

- Không nên dùng bột tẩy và miếng mài nhùi bằng kim loại.
- Nếu thức ăn bám vào đáy, bạn có thể rót nước vào nồi để ngâm một lúc trước khi rửa.
- Lau khô nồi một cách cẩn thận.

Bảo quản nồi

Với nồi, hãy thực hiện cẩn thận theo các hướng dẫn bên dưới:

- Để đảm bảo duy trì chất lượng nồi, bạn không nên cất thức ăn trong nồi.
- Sử dụng thìa nhựa bán kèm hoặc thìa gỗ và không dùng thìa kim loại để tránh làm hỏng bề mặt nồi.
- Để tránh nguy cơ mài mòn, không được rút giũa vào nồi.

Vệ sinh nắp trong và van xả hơi

- Tháo nắp trong bằng cách đẩy phần đầu nắp trên ra phía ngoài - Hình 3a-3b.
- Tháo van xả hơi, xoay phần bên dưới theo hướng ngược chiều kim đồng hồ để tách rời van ra. -Hình 4
- Vệ sinh chúng bằng một miếng bọt xốp hoặc vải ẩm. Lau thật khô van xả hơi rồi lắp các phần vào lại với nhau. Đặt van xả hơi lên nắp trên, sau đó đặt nắp trong vào lại phía sau 2 gọng và đẩy nó lên trên đầu cho đến khi cố định.
- Vui lòng không nhúng van vào nước, nếu không sẽ có nguy cơ nước đi vào van.

Vệ sinh và bảo quản các bộ phận khác của thiết bị

- Vệ sinh bên ngoài nồi cơm, bên trong nắp và dây điện bằng một miếng vải ẩm và lau khô. Không được sử dụng các sản phẩm mài mòn.
- Không được sử dụng nước để vệ sinh bên trong thân thiết bị vì nó có thể làm hỏng cảm biến nhiệt.

LƯU Ý

- Không mở nắp trong khi nấu vì hơi nước sẽ bị thoát ra và điều này sẽ ảnh hưởng đến thời gian nấu và hương vị cơm.
- Khi nấu xong, khi đèn báo "GIỮ ẤM" bật lên, khuấy gạo lên rồi sau đó để nó trong nồi cơm lâu hơn vài phút để có hạt cơm tơi.
- **Không được chạm vào bộ phận gia nhiệt khi sản phẩm được cắm điện.**
- **Lau cẩn thận bên ngoài bát (nhất là phần đáy). Đảm bảo rằng không có cặn hoặc chất lỏng bên dưới bát và trên bộ phận gia nhiệt.**
- **Không bao giờ đặt tay bạn lên van xả hơi trong khi nấu do có nguy cơ bị bỏng – Hình 6.**
- **Chỉ sử dụng nồi trong được bán kèm với thiết bị.**
- **Không được đổ nước hoặc để các nguyên liệu vào trong thiết bị mà không có bát bên trong.**
- **Bơm hơi sẽ phát ra âm thanh rất to trong suốt quá trình vận hành và đây là hiện tượng bình thường.**

XỬ LÝ SỰ CỐ

Mô tả sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Bất kỳ đèn báo nào tắt và không gia nhiệt.	Thiết bị chưa cắm điện.	Thiết bị chưa cắm điện. Kiểm tra dây nguồn xem đã cắm vào ổ cắm và đã kết nối với lưới điện chưa.
Bất kỳ đèn báo nào tắt và không gia nhiệt.	Bảng mạch in bị hỏng hoặc bị lỗi kết nối E0/E1/E5.	Gửi đến trung tâm bảo trì được cấp phép để sửa chữa.
Rò rỉ hơi nước trong quá trình sử dụng.	Nắp không được đóng đúng cách.	Mở rồi đóng nắp đúng cách.
	Van xả hơi không nằm đúng vị trí hoặc không hoàn chỉnh	Dừng nấu (rút phích cắm của sản phẩm) và kiểm tra van xem có hoàn chỉnh không (2 phần khóa vào nhau) và có nằm đúng vị trí không
	Nắp hay vòng đệm van xả hơi bị hỏng	Gửi đến trung tâm bảo trì được cấp phép để sửa chữa.
Đèn XpressCook bị tắt	Bơm bị vỡ	
Hiện tượng tràn	Bảng mạch in hoặc cảm biến bị hỏng	
E0	Cảm biến trên nắp bị hở hoặc đoản mạch.	
E1	Cảm biến nằm bên dưới bị hở hoặc đoản mạch.	
E5	Không tìm thấy nổi trong	

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

Sản phẩm này được TEFAL/T-FAL sửa chữa trong và sau thời gian bảo hành.

Có thể mua các phụ kiện, hàng tiêu dùng và vật tư có thể thay thế nếu có sẵn tại các quốc gia như mô tả trên trang web của TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Bảo hành

TEFAL/T-FAL đảm bảo sản phẩm này không có bất kỳ khuyết điểm sản xuất hoặc tay nghề trong thời gian bảo hành tại các quốc gia *** như đã nêu trong danh sách quốc gia ở trang cuối của hướng dẫn sử dụng, bắt đầu từ ngày đầu tiên mua hàng hoặc từ ngày nhận hàng.

Việc bảo hành của các nhà sản xuất quốc tế bao gồm tất cả chi phí liên quan đến việc sửa lại sản phẩm được chứng minh lỗi để phù hợp với thông số kỹ thuật ban đầu, qua việc sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ phần nào khiếm khuyết và công việc cần thiết. TEFAL/T-FAL có thể thay thế sản phẩm tương đương hay cao hơn thay vì sửa chữa sản phẩm. Dưới chế độ bảo hành này, TEFAL/T-FAL sẽ giới hạn sửa chữa hoặc thay thế sản phẩm mới của khách hàng.

Điều kiện bảo hành & Ngoại trừ

TEFAL/T-FAL sẽ không có nghĩa vụ sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ sản phẩm mà không kèm theo chứng minh mua hợp lệ. Sản phẩm có thể được trực tiếp mang theo người hoặc phải được đóng gói đúng và gửi trả về, xác nhận bảo phát (hoặc hình thức tương đương của bưu chính), cho trung tâm dịch vụ ủy quyền của TEFAL/T-FAL. Chi tiết địa chỉ của các trung tâm dịch vụ ủy quyền ở từng quốc gia được liệt kê trên trang web của TEFAL/T-FAL hoặc điện thoại đến trung tâm dịch vụ khách hàng theo Danh mục Quốc gia đính kèm.

Để cung cấp dịch vụ hậu mãi tốt nhất và không ngừng nâng cao sự hài lòng của khách hàng, TEFAL / T-FAL * có thể sẽ khảo sát sự hài lòng của khách hàng đã sử dụng dịch vụ hậu mãi của các trung tâm dịch vụ ủy quyền TEFAL / T-FAL *.

Bảo hành này chỉ áp dụng cho các sản phẩm đã mua và sử dụng cho mục đích gia dụng và sẽ không bao gồm bất kỳ thiệt hại nào có thể xảy ra do kết quả của việc sử dụng sai, bất cẩn, không theo hướng dẫn của TEFAL/T-FAL, hoặc sửa đổi trái phép hoặc sửa chữa sản phẩm, bao bị lỗi do chủ sở hữu hoặc do hãng vận chuyển xử lý sai. Không bao gồm hao mòn thông thường, bảo dưỡng hoặc thay thế các bộ phận tiêu thụ, hoặc như sau:

- Sử dụng nguồn nước không phù hợp hoặc tiêu hao
- Cạn bẩn (bất kỳ cạn bẩn phải được thực hiện theo hướng dẫn sử dụng)
- Thiệt hại đến bất kỳ bộ phận thủy tinh hoặc sứ
- Thiệt hại về cơ học, quá tải điện áp.
- Tai nạn bao gồm hỏa hoạn, lũ lụt, sét đánh.v.v
- Sử dụng chuyên dụng hoặc thương mại
- Thiệt hại hoặc kết quả xấu đặc biệt do điện áp sai hoặc tần số sai so với nhãn ghi trên mã nhận diện sản phẩm hoặc đặc tính kỹ thuật.
- Nước, bụi bẩn và côn trùng xâm nhập vào bên trong sản phẩm (trừ các thiết bị có các tính năng được thiết kế đặc biệt cho côn trùng)

Quyền lợi hợp pháp của người tiêu dùng

Bảo hành sản phẩm TEFAL/T-FAL quốc tế không ảnh hưởng đến quyền lợi pháp định, người tiêu dùng có thể có những quyền không thể loại trừ hoặc hạn chế, có quyền khiếu nại nhà bán lẻ nơi người tiêu dùng mua sản phẩm. Bảo hành này cho người tiêu dùng quyền lợi hợp pháp riêng biệt, và người tiêu dùng cũng có thể có quyền hợp pháp khác biệt từ Bang này đến Bang khác hoặc Quốc Gia này đến Quốc Gia khác. Người tiêu dùng có thể đòi quyền lợi do dựa trên quyết định của mình.

* Thiết bị gia dụng TEFAL xuất hiện dưới thương hiệu T-FAL ở một số vùng lãnh thổ như Mỹ và Nhật Bản. TEFAL / T-FAL là thương hiệu đã đăng ký của Groupe SEB.

*** Trong trường hợp sản phẩm được mua ở một quốc gia được liệt kê trong danh sách và sau đó được sử dụng tại một quốc gia khác được liệt kê, thì thời hạn bảo hành của TEFAL/T-FAL quốc tế căn cứ vào thời hạn quy định tại quốc gia khách hàng sử dụng sản phẩm, ngay cả khi sản phẩm đã được mua tại một quốc gia được liệt kê trong danh sách với thời hạn bảo hành khác nhau. Quy trình sửa chữa có thể sẽ lâu hơn nếu sản phẩm không được TEFAL/T-FAL bán tại quốc gia đó. Nếu sản phẩm không thể sửa chữa tại quốc gia mới, thì TEFAL/T-FAL quốc tế sẽ hạn chế việc thay thế sản phẩm bằng một sản phẩm tương tự hoặc thay thế bằng một sản phẩm có chi phí tương đương, nếu có thể.

Hãy giữ tài liệu này để tham khảo và xuất trình khi bạn có yêu cầu bảo hành sản phẩm

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST			
SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES			
www.tefal.com			
			
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	2 տարի 2 years	SEB Ուկրաինա խումբ» ընկերություն Խարկովի խճուղի, 175, Կիև, 02121 Ուկրաինա
AUSTRALIA	1300307824	1 year	Groupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW, 1670
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
البحرين BAHRAIN	17716666	1 year	www.tefal-me.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 3164208	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д. 16А, строение 3, помещение XII
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Développement Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/I 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2060 9777	1 ano 1 year	Seb Comercial gAv Jornalista Roberto Marinho, 85, 19º andar 04576 – 010 São Paulo - SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
CHILE	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial y Servicios Plus Service Ltda Avenida Santa María 0858, Providencia - Santiago
COLOMBIA	018000520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p.d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	43 350 350	2 år 2 years	Groupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallensbæk Strand
مصر EGYPT	16622	سنة واحدة 1year	جروب سب إيجيبت القاهرة: ١٢١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريق ١ مايو، سموحة